

14 Dialog

●B-23

- Grasmück** Warum wohnen immer weniger Menschen auf dem Land?
- Kroll** Die Tendenz konnte man schon in den 60er Jahren feststellen. Damals war die japanische Wirtschaft durch die Industrialisierung in den Gegenden um Großstädte wie Tokio, Osaka und Nagoya stark entwickelt. Das hat die Menschen, die auf dem Land wohnten, in die Großstädte gezogen.
- Grasmück** Deshalb gibt es also auf dem Land immer weniger Leute.
- Kroll** Ja, genau. Und wenn dort immer weniger Leute wohnen, werden Dienstleistungen in verschiedenen Bereichen abgebaut, z. B. werden öffentliche Verkehrsmittel abgeschafft sowie Schulen, Kliniken und Geschäfte zugemacht.
- Grasmück** Daher sieht man oft in kleinen Städten Einkaufsstrassen, wo die meisten Geschäfte geschlossen sind.
- Kroll** Ja, und es ist nicht so einfach, dass kleine Städte und Dörfer Lebendigkeit und Reiz, die sie früher hatten, wieder gewinnen. Deshalb betreibt die Regierung die Politik, kleine Städte und Dörfer durch Subventionen neu zu beleben.

Anmerkungen 語注

●e Tendenz 傾向 ●fest|stellen 確認する、気づく ●damals 当時 ●e Gegend, -en 地域 ●r Bereich, -e 領域 ●ab|bauen 撤去する、削減する ●ab|schaffen 廃止する ●e Klinik, -en 病院 ●s Geschäft, -e 店 ●zu|machen 閉じる ●e Einkaufsstraße, -n 商店街 ●e Lebendigkeit 活気 ●r Reiz 魅力 ●betreiben 進める ●e Subvention, -en 補助金 ●beleben 活気つける



日本語訳

- グラスミュック どうして地方に住む人がだんだん少なくなっているのですか。
- クロール その傾向はすでに1960年代には確認できました。当時、東京、大阪、名古屋などの大都市の周辺地域の工業化によって、日本経済は大きく発展したのです。それが地方に住む人々を大都市にひきつけることになったのです。
- グラスミュック それで、地方に住む人々がだんだん少なくなっているのですね。
- クロール ええ、そうです。そして、地方に住む人々が次第に少なくなれば、いろいろな分野でのサービスが終わってしまいます。例えば、公共交通機関が廃止になったり、学校や病院、お店が廃業することになります。
- グラスミュック だから、地方都市ではほとんどの店がシャッターを下ろしたままになっている商店街をよく見かけるのですね。
- クロール ええ、それに、小さな市町村が昔の活気や魅力を取り戻すのは、それほど容易ではないのです。だから、政府は地方の市町村に交付金を出して、活性化する政策を進めています。

